VENTI MELODIE

PER

CANTO E PIANOFORTE

DI

CARLO GOUNOD

PAROLE ITALIANE E FRANCESI

Traduzione italiana di M. MARCELLO

			Prezzi netti
35341	N. 1.	I CAMPI (Les Champs)	*Fr.* 1 25
35342	» 2.	RIMEMBRANZA (Souvenir)	1 25
35343	» 3.	AVE MARIA	– 75
35344	» 4.	IL PRIMO GIORNO DI MAGGIO (Le premier jour de Mai)	1 25
35345	» 5.	O MIA BELLA AVVERSARIA (O ma belle rebelle)	1 25
35346	» 6.	MATTINATA (Aubade)	– 75
35347	» 7.	CANTO D'AUTUNNO (Chant d'Automne)	1 25
35348	» 8.	LA CACCIA (Le Lever)	1 25
35349	» 9.	VENEZIA (Venise)	1 50
35350	» 10.	SERENATA (Sérénade)	1 25
35351	» 11.	LA VALLE (Le Vallon)	1 25
35352	» 12.	L'EBREO ERRANTE (Le Juif-errant)	1 50
35353	» 13.	CANZONE DI PRIMAVERA (Chanson de Printemps)	1 75
35354	» 14.	LE NAJADI (Les Naïades)	1 50
35355	» 15.	NÈ L'OR NÈ LA GRANDEZZA (Ni l'or ni la grandeur)	– 75
35356	» 16.	L'ANIMA D'UN ANGELO (L'âme d'un Ange) LA RONDINELLA	– 75
35357	» 17.	GESÙ NAZZARENO (Jésus de Nazareth)	1 50
35358	» 18.	IL MIO ABITO (Mon habit)	1 —
35359	» 19.	IL CANTO D'EURICLEA (Le Chant d'Euryclée)	– 75
35360	» 20.	LA SERA (Le Soir)	1 25
		In un solo Volume	(A) 10 —

G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO — ROMA — NAPOLI — PALERMO

SERENATA

(SERENADE)

Poesia di

VITTOR HUGO

N.º 10

Alla Signora
LEFÉBURE WÉLY

cres.

can _ to De' miei giorni il più bel.................................... Ah!..................

_ pel _ le Les plus beaux des mes jours.................................... Ah!..................

p

.... Oh can _ ta, can _ ta fin _ tan _ _ to Che lo con _ sen _ te il

.... chan _ tez chan _ tez,.... ma bel _ _ le chan _ tez chan _ tez.... tou _

p

ciel.......... Oh, can _ _ _ ta, can _ ta o _ gnor, Mio dol _ ce a _

_ jours........ chan _ tez,........................ chan _ tez, ma bel _ le chan _ tez tou _

3

_ mor! Oh canta, oh.... canta, Mio.... dol _ ce a _ mor!..............

_ jours chan _ tez ma.... bel _ le chan _ tez........ tou _ jours!............

Quando ri _ _ di, il tuo vi_so Più
Quand tu ris.......... sur ta bouche L'a_
bel_lo assai.... si fa..........................
_mour..... s'é_panou _ it..........................
Chè quel va _
Et soudain........
_ go sor_ri_so ac_cre _ sce tua bel_tà..........................
.... le fa_rouche soupçon s'é _ va _ nou _ it..........................
Oh, quel ri_so tuo san _ to Un cor pro_va fe_del..........................
Ah! le ri_re fi _ dè _ le prouve un cœur sans detours!..........................
p

Ah!............................ Oh ri_di, ri_di fin_tan_ _to Che
Ah!............................ ri_ez ri_ez...... ma bel_ _le ri_
lo con_sen_te il ciel.......... Oh ri_ _di, ri_di o_
_es ri_ez...... tou_jours......... ri_ez.......................... ri_ez ma
dim.
_gnor, mio dol_ce a_mor! sor_ri_di, sor_ri_di, mio.....
bel_le ri_ez tou_jours ri_ez ma..... bel_le ri_
dol_ _ce a_ _mor!...
ez.............. tou _jours!...

Quando dor _ mi se_re_na sul bian_co tu_o guancial.....................
Quand tu dors...... calme et pu_re dans l'om _ bre sous mes yeux.....................
.... Il tuo pal _ pi_to ap_pe_na ti ac_cu_sa u_na mor_
.... Ton ha_lei _ ne mur_mu_re des mots har _ mo _ ni _
_tal............................ Io con_tem_plo l'in_can _ to Che in quel_
_eux............................ Ton beau corps se ré _ vèle Sans voile et
_l'o_ra m'appar.................................... Ah!.................................... Oh
sans a_tours.................................... Ah!.................................... dor_
p

dor_mi,dor_mi fin_tan_ _to Che lo consen_te il ciel.......... Oh
mez dormez.... ma bel _le dor_mez dormez..... tou_jours........ dor_
dor_ _ _mi, dor_mi o_gnor, mio dol_ce a_mor! Oh........
_mez........................, dormez ma bel_le dor_mez tou_jours dor_
dormi, oh...... dormi o_gnor........ mio........ dol_ce a_
_mez ma...... bel_le dor_mez......... dor_mez......... tou_
_mor!..
_jours!..